

V 3b

TOTEMS

Notes from the Eucla district.

Also diagrams, showing districts, etc.

TOTEM CLANS AND LOCALITIES

Totem = "wammo" (fire, camp, clan) Locality

(Wilyaru coast)	Koonjiri (vegetable, root?)	Wonnundera (Eyre)
"	Dhoodhoo (dog)	Mō'inyal, Kulooma Point
"	Nalla (bark of sp. of mallee root)	Burain'biri, Boolgunee, Nooninya, Banjerdabbi, Mallalea's ground. Mungalbi, Goorabbi, Yalbagoorong, Yam'bām, Murderia
Kaiali or allinjerra (north)	Wilba (wallaby)	Moonoorr, Koondeloorningo, Kooloona, Yoordooongooria, Yinyira, Yoordinda, Barjerdabi
Wilyaru	Kailga (iguana) and ngabbia	Kogulbirdi, Nalla-nalla, Moonderdung, Ballinoe, Mallunea, Ngain, Kaueling-goodha, Bauarndun, Moorgandeedha
Winium (plains people)	Mulgara (wild cherry)	Mō-inyal, Jinjabi
Wilyaru	Koogarda (rabbit bandicoot) small marsupial rat?	Mungoolbi, Yambam, Yalbagoorong, Kalabingabbi
	Birgala ("manna" from tree)	Murdi-inning or Moordi-inning, Koolobilia
Kaiali	Bilda (opossum)	Nyoonira, Koonganea, Barjerdabbi, Moongadilba, Murderia
"	Kala (fire)	Bidingooria, Winminya, Ngandau-iji, Kalabingabbi,
	Bong-goerrga (turkey)	Moordi-inning, Bidanamira, Koorooya, Ilarbula, Kogulbirdi, Bidingooria, Kalabingabbi, Moordi-inning, Koggawiri
Wilyaru	Kardala (fish - salmon?)	Mandi, Nalbinya, Ngardongain, Baldhaijen, Koddarl, Jinna-lallong, Bootyiri, Wonnundera
"	Ngoorra (wild "grape")	Munderbila, Windabugarra, Dhābuin, Irbilyabbi, Boonal, Bilē'ning, Goonarda, Dhoonda-dha-mira, Jinyila, Kadhalia, Wandhaing
"	Gooiana (wild fruit)	Jinyila (Eucla district) and along the coast towards Twilight Cove.
"	Ngabbia (white ants)	Ngain, Kalda, Yinjira, Ngwarna, Jiala.
Kaiali	Boordi (marsupial rat)	Goonarda, Munderbila, Bidanam ira
Wilyaru	Bungai (spearwood trees, also spears)	Dhoolina, Jirinya, Yaluwarra
"	Birli (water roots of mallee)	Birain'birdi or Burain'biri
"	Warda (bardji, mire and spearwood)	Dhoolina

	<u>Totem Clans</u>	<u>Locality</u> (continued)
Wilyaru	Ngau (mallee hen and eggs)	Nyooninya
Kaiali	Kalda (large lizard)	Yirdilabbi, Ballajinia, Jijilabbi
Wilyaru	Meeda (edible white (?) ants)	Ngain
"	Koordi (native peach)	Koonganea
Kaiali	Moorun (sp. of wood) and kalgulu (root)	Moonyoerinya, Barnianga
Wilyaru	Nadhain (wild cucumber)	Yamban, Noonira, Koonganea
"	Koordala (wild turnip)	Between Twilight Cove and Esperance
"	Warrar (stone)	Wililambi, Dhoolina
Kaiali	Koggarn (wild fruit)	Nyoonira, Munderbila
Kaiali or winium	Koondana (Plain)	North of Dhoolina, Jirinya
	Wooboo (wild fruit)	Nyoonira, Koonganea
Kaiali	Kalgula (wild potato?)	Koonarda, Munderbila
	Bilia or Yau-um (sea) or Wailbium (wailbi = water) or Wilyaru (sea coast)	Eucla district, Eyre, etc. coast people
	Kallea (emu)	North west and west of Twilight Cove
	Bajjiji (sp. of spear)	do.
	Marlu (kangaroo)	Wonggaru ? and north and northwest of Twilight Cove.

Kailgum may take Malgaraum.

Nguram may take Kailgam, but not Guyanaum.

Wilbaum may take Kailgam, but not "close up".

Muldarija kaji - point of spear (Wirrgain's totem also guyana)

Kardalaum

Duduam - dog (When jujum die, juju walk away)

#### ASSOCIATED TOTEMS

Kailga and Ngabbia (iguana and white ant, one living in the nest of the other.)

Bilda, koggarn and wooboo (opossum and its principal foods)

Koogarda, Birgala (rabbit bandicoot and its special food)

Bungala, warda, baddaru (scrub), birli (wooded district); (also mardun and bia = trees and bardi)

Boordi and Kaigula ("oodi"rat and its chief food)

Bonggorrga, ngoorra (bustard and its special food)

Kala, bonggorrga (bustard and fire)

Kalleum and bajijium (emu and species of spearwood)

Dhudhuum and nallum (wild dog and edible bark)

Burdiaum, wilbaum, bildaum and kalgulaum (kangaroo rat, wallaby, opossum and root)

Nguraum and guyanu-um ( wild grape and seed)

Wardaum and bungalaum (spearthrower and spearwood)

LIVING MEMBERS OF TOTEM CLANS

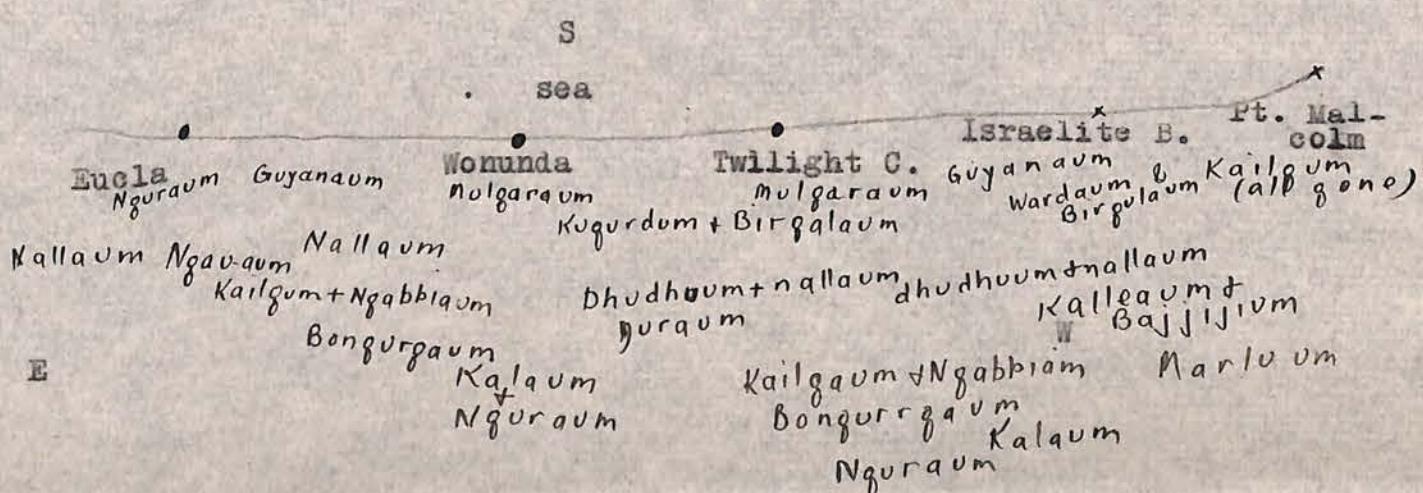
(Members are called "Bungalaum", "Kailgaum", etc., contracted from "bungala wammo; kailga wammo" etc.)

Ngoorraum	Yalliu'loolea (f.), Ngoonggulea (m.)
Ngauaum	
Guyanuum	
Nallaum	
Kailgaum	
Ngabbiaum	
Mulgaraum	
Kugurdaum	
Dhudhuum	
Burdiaum	
Wilbaum	
Bildaum	
Kalgulaum	
Bongurrgaum	
Kalaum	
Wardeum	
Bungalum	
Kalleaum	
Bajjiji or Bajgium	
Marluum	

incomplete

Eucia district

In dhoogoorr times ("dream times"), Dhoogoorr (mythical ancestor), separated the dialects and the natives where the cliffs come in at Twilight Cove. On the west they have partly cross cousin marriages, and slightly different dialect. On the east of Twilight Cove they have not cross cousin marriages, but their dialect is different. They are "mining" (men) to Twilight Cove; west of Twilight they are "mulba".



Kardau udera = sandhills near bilia (Eucla)

Filingam ngura - point near Eucla Wells

Kaiali

Bungai or wardalam (tree spearwood)

Came from Wonunda long time ago, goes Bildaum (opossum) close to Drolinnya

To Balladonia Kalgulam (like almond)

" " Burdiam (like bandicoot)

Kalda Almost to Israelite B.

Ngabiam and Kailgum (ant and lizard) They live together.

Kogarara

Goes to Balladonia Wilbaum (like rock wallaby)

Almost to Israelite B. Duduam (dog)

Goes to Wonunda Nalam (roots)

Goes on towards Balladonia Maigaram (wild cherry)

Goes to 90 or Dulina. Kugurdam (like opossum) and that opossums Birgalam (honey-like exudation eat)

Goes on towards Balladonia Guyanam (little almond)

To Israelite Bay Nguram (wild grape)

Wonunda

Bilia

Jinyilla

Kurila

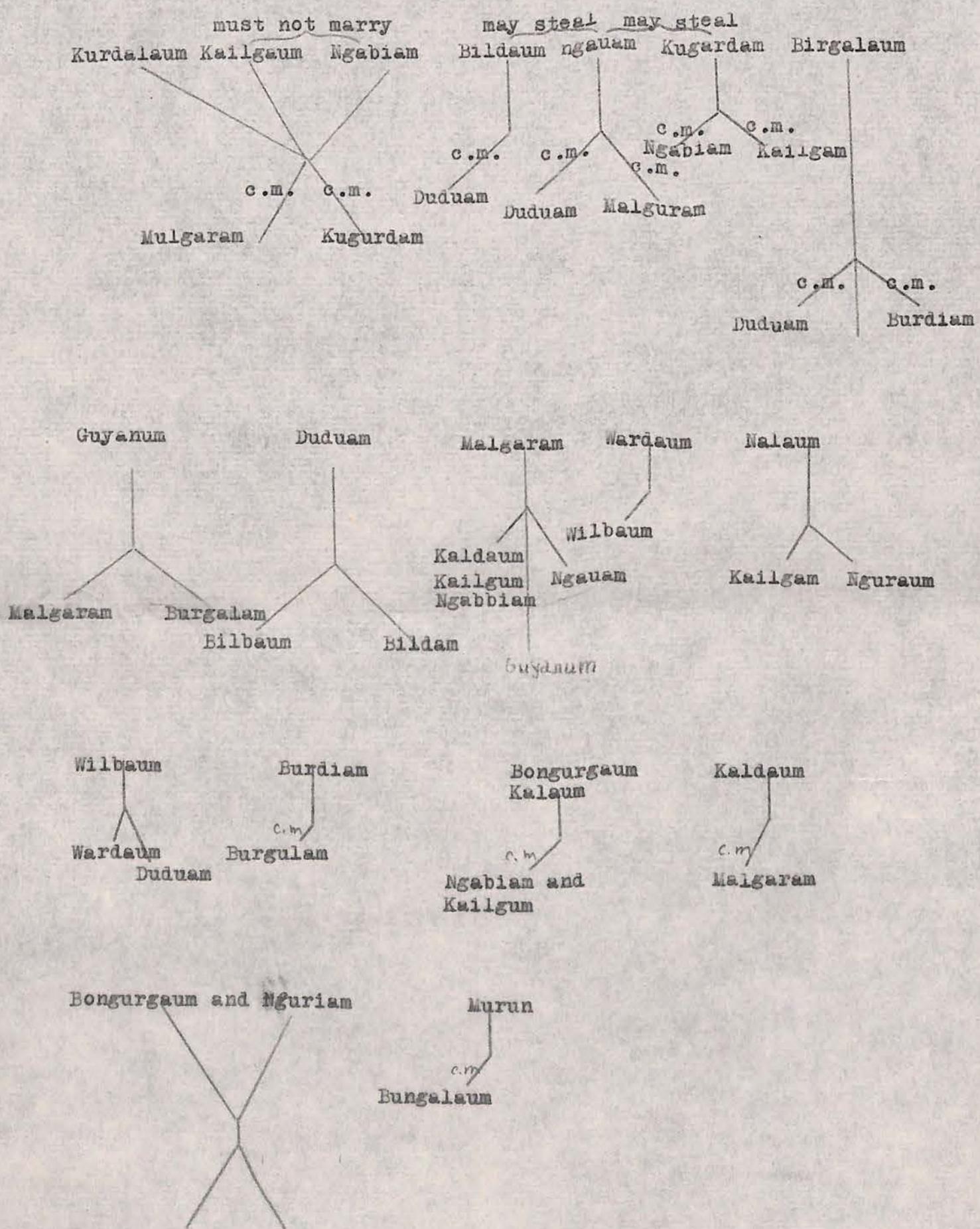
TOTEMS

Eucia district

All coast people are biliam or wiliyaru.

c.m. = can marry

c.n.m. = cannot marry



Nalum can take wilbaum, birgalum, bildaum, kailgum ?

Wilbaum can take Nalum, Mulgarum, Kailgum (not close up),  
Kugurdum, bildaum.

Kailgum can take kugurdum, mulgarum, ngauaum, nalum, burdium.

Guyanum can take kugurdum, guyanum, bungulum, wardaum, kajjium,  
mulgarum, bajjiam, nalum, burdiam, nguraum,  
madhurum (?)

Burgulum and Guyanum can take Darbuum

Burdium can take guyanum, mulgarum, kailgum, kugurdum (?)

Kugurdum can take nallum, mulgarum, ngauaum, bongurgum.

Nguraum can take kailgum.

Bildaum can take nallaum, wardaum, steal birgalum, mulgarum,  
guyanum.

Ngabbiam can take bildaum, kugurdum.

Ngauaum can take burdiam, bildaum, nallum (?)

Madhuru can take bengurgum, guyanum (?), bungulum, birgulum

Bongurgum can take madurum, steal kailgum, wilbaum (steal), guyanum.

Birgulum and kugurdum can take kajjium, bongurgum and nguraum.

Duduam can take madhurum and nalum.

Burdium will go a long way and steal kugurdum.

Nalum will steal birgulum, burdum

Kalaum will walk round and steal bildaum.

Guyanum will steal kailgum, and vice versa.

Mulgarum can steal bongurgum.

Mulgarum can take kailgum, burdium

Nguraum can not take Guyanum.

Ngauaum can take kailgum from the west, they cannot take ngauaum,  
nor nguraum, nor nalum. They can take kugurdum because they are  
another line (warri). They can't take mulgarum because they are  
one yula (land), nor bildaum, they are also one land. They can  
take yardaum for they are back country and kabbium, as they are  
west and different. Kailgum, kugurdum, yardaum and kabbium women  
are yaggarga for ngauaum.

Cf. previous page

Ngoora mate for mulgarum  
Kugurda " " ngabbiam  
Nalaum " " duduam (ngooram too?)  
Wilbaum " "  
Mulgarum ? " gooyanum  
Birgulum  
and Koog-  
ardum " " ngabbiam  
Kailgum " " nabbiam  
Bildaum " " boordiam  
Kalaum  
Bongoorrgaum  
" " ngabbiam, kailgam  
Kardalum " "  
Gooyanum " " kailgum  
Boordiam " " kalaum and bongurgum  
Bungalaum " " guyanum  
Ngauam  
Kaldaum  
Midaum  
Mooroon  
Ngadhuin

Nguraum can not take Guyanum.

Yiraliri, Karnduing's brother, is bungulum and has got a durdana (straight) woman in a murunum (broombush district) wood used for wardan, walamu and kundi making and also for kajji jarran (barbs). She belongs north of the Bungulum yula. Her sister was dumbari for Karnduing but Kangula her uncle took her and Karnduing wouldn't have her afterwards. He was mugurdu (disgusted) and left the district for that reason.



Notebook 5b, P. 169

Teddy is ngabaum and kailgum because kailga grow out of ngabia.

Ngungulea is bongurgaum and nguraum.

Jimmy is bongurgaum (Moggoomoggoo)

Biangu - porcupine totem

Dulina and Wililambi ijula.

No one can eat the totem in front of the totemist.

When a juju (dog) man dies, Juju walk away. Jujum have juju inside them.

If I dream I see many bungal, then Karnduing is coming. He has the shadow of the wardan inside him.

Local Totemic Groups

Emu, opossum, eaglehawk, woggea (wombat), turkey and fire, iguana, ngura, kurdi, bardi (grub), white ants, seeds, roots, nalla, etc.

Local Totemic Groups

Where are the kangaroo people. Local group, where situated?

emu  
opossum  
eaglehawk  
woggea  
turkey and fire  
iguana  
ngura  
kurdi  
bardi  
white ants  
seeds  
roots, nalla, etc.

<u>Totem Clans</u>	<u>Country of Clans</u>
Kunjiri, vegetable	Wonundera, Karraiji only kunjiri wamun
Duduam, dog	Murderua, Baranbiriki
Nalaum, sweet bark	Barain birdi, Booigoonoo, Nooninya, Barjardibi, Mungalbi, Goorabbi, Yalbaoron, Yambam
Wilbaum, wallaby	Kaloona moonoo, Mooncoorr, Koordoo- nuria, Yinyira, Yoordinda, Barjardabi
Kailgaum, lizard	Kogulbirdi, Nalla nalla, Moonder- dung, Bailinoo, Mallunea, Kaualing- goodna, Bauarndun, Yaiyoordal, Moorgandooha
Mulgaraun, seed	Mo-inyal (also daduam)
Birgulaum, manna from tree	Murdi-ing, all finished
Kalaum, fire	Bidingooria, Winninya, Ngandanaji, Kalabungabbi, Moorduning, Bidonamira, Koorooya
Bildaum, opossum	Koonganea, Barrjadabbi, Moongahilba, Murdirria
Bongurgaum, turkey	Bidingooria, Moorduning, Kalabingabbi,
Kardalaum, fish ?	Mandi, Nakinya, Ngardongain, Bald- haijan, Jinnalallong, Boolyiri, Kaddarl.
Koogurdaum, bandicoot	Mungoolbi, Yambum, Yalboogoring, Kalabingabbi
Ngoocraum, wild grape	Munderbila, Windabugarra, Dhabuin, Arbilyabbi,
Geoyanaum, wild fruit or seed	Jinyila
Egabbiaum and Kailguru white ants	Egain, Kaalda, Yinjira, Ngaarna
Kardunam, root	
Boordiaum and kalgulum rat	Koonardi, Mundirbila
Bungalaum, spear	Dhoolina, Jirinya, Yaluwara
Birliaum, water roots (mallee)	Birdinbirdi
Wardaum, spear and miro	Dhoolina

<u>Totem Clans</u>	<u>Country of Clans</u>
Ngauaum, mallee hen and her eggs	Myooninya (Talja's people)
Kandalaum, fish	Wonnundera (Eyre) Mandi's place)
Kaldaum	Ballajinya, Yirdalabbi
Midaum (ants)	Ngain
Mooroonaum	Moonyoorinya, Barmanga yoola (kaiali)
Koordiaum, native peach	Koonganea
Nadhocin, nagium or Najanuru	Yaambum, Noonira, Koonganea (all gone)
Kurdulaum, like turnip	Water country, Esperance
Warar (stone)	Willilambi, Dhoolina
Baiongu	Jirinya
Baddarn, same as bungaleum	"
Miruna, green bushes	Kogulbirdi
Kundanaum	Kaiali way

n.  
kaiali      Eucla district

**kalda**      **kogara**  
w.                e.

S. Kurila      kalaum and idilija or bongurga kogalbirdi & kogarawiri  
"70" Dulina Wililambi.    wardalaum, spearwood tree.

To Drollinya bildau opossum (goes to Drollinya, came from Nyoonira, yoombarr Wonunda long time ago.

Kalgalaum, kalgurlaum and woggeaum, wombat

Towards Balladonia burdeam, like bandicoot Bidanamira

Towards Is. B. Ngabiam and kailgaum, ant & iguana, Jiala, Nalbinya

Towards is. B. wilbaum, like rock wallaby Kuloona

*Balladonia* duduam (dog) Kuluna Pt.  
Towards Is. B.

Towards  Murderia

*nalaum - roots*

Pt. Malcolm, nr. Wonunda. Nadhuin - wild cucumber (creeper)

goes towards inland  
Balladonia, Jinjabif malgaram, wild cherry

Cliffs near S. of Munderbila kurdal, like turnip (all dead)

Towards "goon" (opossum) kugurdam and birlgalau (honey-like "manna")  
Yaluwarra opossum food, yambam, wauera, koolesobilya

Towards Balladonia Guyanum (little almond) Jinyila

Wonunda Bill Jinyila

## Bilium and Negation

Bilia sea wilyaru (seacoast people)

Buya or yoogoo (Eucla name) - like a parsnip (leaf like onion).  
Some Norseman people name buyaum.

Some Norsemen people were buying.

Kalginyal is the South Australian (Bight) name for this root.

Gunjiri, currant-like fruit of red-flowering shrub along S.A. coast (Bight).

(Bight).  
Kangaroo Island.

Karraijs - Mailman Jimmy is gunjiriaum.

Muldharija kajji - point of spear. Wirrgain's totem, as well as guyanum.

TOTEMSBUNGLA DISTRICT

Although a totemist may eat sometimes a little of his own (edible) totem, no one brings it to camp and eats it deliberately in front of him. Ngungulea was bongurgaum and ngura (turkey and grape) but did not eat his totem.

A totemist whose totem is an animal, bird, reptile, etc., will not eat the young of these as they are his "wandila", children, and the young may be inside his own wila or kurdurdu (heart).

When a member of an animal (etc.) totem dies, the totem supposedly goes away for a period, nor will anyone in the vicinity of the death kill and eat the animal for some time after the death of the totemist. KKulaiji a kailgum died. His totem is not eaten, nor is the name mentioned where he died.

To dream of a totem, the totemist is coming. Should I dream of a bungal and see many bangal in my dreams, then I know bungalaum are coming. A bungalaum and wardum has the shadow or spiritual essence of his totem inside him, called nguan (a wadian nguan for bungalaum).

The totem ground, the central waterhole of the bungalaum or Bangal yangara, is Jirinya, about 14 m. from 70 Mile.

The kundanam (plain) yungara yula centre is Kaljunjinya (Murun) 50 odd miles Kaiali from 70 mile.

The mirun (broom bush) yula centre is Jirda miruna, 10 m. South from Jirinya.

The wari (track or road) yula centre is Widurunya, 16 m. kaiali (N.B.) from Balladonia.

Warar (big sharp stone) yangara centre is Willilambi R.H.,  
Bililing, Dulina.

Baiangu (porcupine) yangara centre is Yalyundai R.H. (old  
overland track)

Badarn (grass) yangara centre is Bijidi, hear Kardnambi  
(old overland track)

Mai-ining (little prickly bushes) yula centre is Kunganijan R.H.  
The Mai-ining lived in  
Kalonguli (frost) E. of Ngabunya and out of the warar.

Bungalaum, Jirinya, Doolina (They have the ngwan - shadow of  
a wardan - inside them.)

Kalgabirdi (scorpion) and kara (spider, red tailed) are one wamu.  
Karnduing stated that a kailgabirdi bit his leg and kangula  
(Kitty) took the poison out. So all thought she was kail-  
gabirdi yangara.

Ngungulea is bongurgaum and nguraum.

Bilbilya his woman is kailgum

Gurardu is wiibaum

Ngailgulia is Malgaram

Guruma is nalum

Gulgurli is nalum

Marana is burdeam

Jiduma is Birgalam or wilga-um

Bungala Gubin is Nguram

Wardunda is burdeam

Dinah is birgalam

Korandauera is guyanam

Maldakea is kailgam

Jirawirding is Ngabiam and kailgam

TOTEMSEUCLA DISTRICT

Duduam The only ones living are Kangula, f., Walba, m.  
(erect in walk- Broken ankle  
ing)

Kailgum Those now living are = Kulaiji (Toby), Jinalea,  
Wadija (Freddy), Yargu (Lefthanded Bob), Jirawirding  
(Marianne) - burnt leg, Kaliaburdia (lump on hip),  
Mandi or Yarli and Mardalea (burnt shoulder).

Malgarum Those now living are - Ngailgulia, m. (cheek burnt),  
Kandaiji, m. (speared in hip), Kardiabu, f. ("black")

Wilbaum Bob's mate, Gubin (Eva) (red haired), Wilalea (stomach burnt)

Burdiam Marau-una, m., Inyili or Wardulba, m., Blind Bobbie

Birliam Winyarang (He is m'malu to Marau-una)

Kailgum and Ngabbiam Jinalea (Freddy), his majel, Kalia burdara, m., (Wardunda's only relatives) (Kalia = majel), also Ngailgu (f) his waldulu and Jirawirding his madarn, Wardulea and Jirabildara.

Other totems are :-

Ngabia, mirda or wubin (ant) with which kailga (iguana) is associated.

Birgalauum - manna

Kogain or kugain - like wild raspberry

Malgaram - wild grape

Guyana - wild fruit

Nalaum - root of sp. of mallee

Bilda - opossum

Ngura - wild fruit

Kugarda - tamar

Burdia - grass or bushes  
(seeds of)

Bongurgum - turkey

Ngungulea is bongurgum and nguraum and he dreams the increase of his totem.

TOTEMS

Guyana wamu  
Ngabiam and kailgam Straight but from long way

Malgaram and bilium  
Kailgam Long way

Burdiam and baru'am  
(sandalwood) (marana)  
Nalum or walaum (rat)  
(Gulgurli) Long way

Wilbaum (wallaby)  
Ngabiam Long way

Kugurdam (like an opossum)  
Ngabiam, wardula and bongurgum

Nguram (can take malguru)  
Kailgam

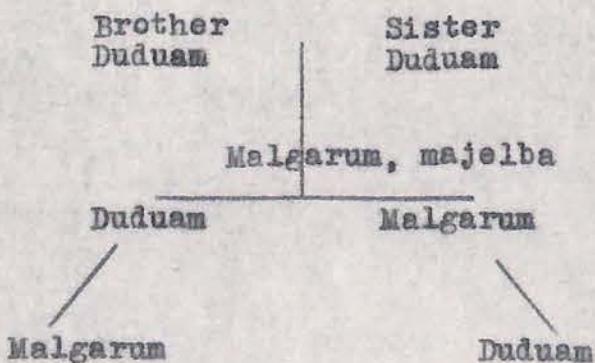
Ngauam (kailguru can take)  
Ngalam

Bildaum  
Burdiam (some also take dudum)

Wardaum (spearmakers)  
Ngadiunum ( creeper cucumber)

Guyanam can take Ngabiam  
Malgaru  
Kailgam  
Nalam  
Wilbaum  
Kugurdum  
Nguram  
Ngauam  
Bildaum  
Burdiam

Malgaram can take Duduam, can't take Burdiam.



MALLALEA speaking.

bilia Twilight Nalbinya  
then Mulgarum go long way to Israelite.  
Kugurdum and birgulum and bildaum to Wonnunda and Bialbi.  
Dhudhuum and Nallaum, Brainbiri to Nalbinya to Israelite.  
Kailgum none now, long time Pt. Malcolm.  
Nguraum, back country to Nalbinya.  
Burdiam and Bildaum and Wilbaum and Kalgula Brainbiri.  
Ngabbiam and Kailgum. Nguram and Kala, Bongurgum behind Kailgum,  
(North of)  
Long way back country Kaiala.  
Ngabbiam S. of Bongurgum.

(All these could marry. Not X cousin.)

Cliffs at Twilight and west of them  
Ngarrga  
Guyanum - go to Mulgarum.  
Warduum and Bungulum to go to Israelite.  
Kailgum all gone.  
Kalliaum, back country, Karnduing's father <sup>Bajjija</sup> Yandalji(kaiala) was kallium  
came from back country.  
Marluum, kaiala

(X cousin marriages obtain.)

Kurdawudhera and Jinyila  
Ngauum and Eucla coast and back country.  
and  
Guyanum  
Nguraum, close to cliffs.

*V 36*

Members of totem groups

From III 2f, back page.

Wanyiri - Thoonda. Jinnabuldara is Wanyiri.

Duduam - Yilaru (m.), Kangula (f.)

Koonjira - dūnda uum - Karraiji last one.

Nalum - Bungara (dead), Gulgulia or Warlba.

Wilbaum (all dead)

Kailgam - Wardulea, Jirawirding, Jirabuldara, Dhoondoo, Bibilya,  
Mandulea (m.)

Ngabbiam

Mulgarum - Ngailgoolia, Dhaggalguin, Kundaiji.

Koogurdum - Mailalea (m.), Nguruguji (f.), Injiri (m.)

Birgalum - Bulu?, Balgalea

Bildaum - Yarrima,

Kalaum and Nguraum

Bongoorr gum - Ngoongoolia, Goorardu, Bijjarda (f.),  
Jinnabuldara.

Kardalum - Mandi, Koorabidi, Ngaldhilia, Balganam, Binjamin.

Ngooraum - Yalluliulea.

Gooyanum - Yajji

Bungalam - Karnduing, Wirrgain, Byarda (m.) (Mooreonija mooreen trees

Boordiam - Ngailgeelia (also Mulgarum his yaggalu reared him up  
and she was Mulgara) also his brother  
Ngoombaru

Birlium and bildaum all the same.

Ngauam - Talja, Yaler, Skinny Mick, Ngarralea.

Maroorna - burdiam

Wilalea - Mulgarum and koogurdum

Balgalea -

Kaiala wongai-i - Jurdabi's wonga (little half caste, Alex's mother)

Badu wongaii

Mardu wongaii

Nor West are Wanmaia, Allinjerra, and W.N.W. are Ngallea wonga.